

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding	Mitsubishi Spacewagon 2 + 4 WD (N84 /N94)	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandenummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillåten dragvikt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt Maks. masse tilhængsvækt Max. släpvagnsvikt -2.0: 1400 kg -2.4: 1600 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D-verdi D-värde	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
	NL	D	GB	N											
F	E	DK	S												
TYPE: 022801	e4*94/20*1333*01	2340 kg	80 kg	10,0 kN	(c) BOSAL11-08-2000										

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

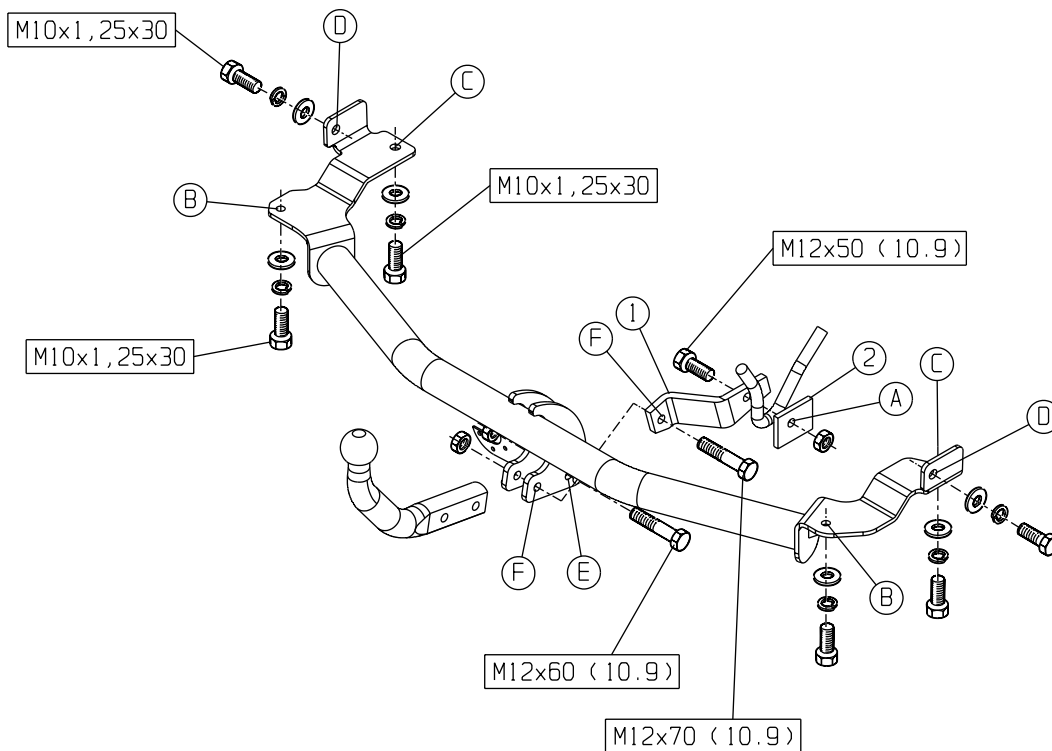
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grille.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter



6x M10x1,25x30
1x M12x70 (10.9)
1x M12x60 (10.9)
1 x M 12x50(10.9)



3x M12



6x M10



6x M10

022801 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel en demonteer twee bouten uit de onderzijde van de bumper (hierdoor kan de bumper bij het plaatsen van de trekhaak enigszins opengebogen worden).
3. Indien nodig de bestaande moeren opschonen met een tap M10x1,25.
4. Plaats de trekhaak met de gaten "B", "C" en "D" bij de bestaande gaten en monteer de bouten M10x1,25x30 incl. veerringen en sluitringen.
5. Monteer de kogelstang samen met de steun 1 bij gat "F" m.b.v. de bout M12x70. Monteer vervolgens de bout M12x60 bij gat "E".
6. Monteer kontraplaatje "2" bij het sleepoog d.m.v. de bout M12x50.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Monteer de bumperbouten terug en herplaats het reservewiel.
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022801 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel and dismount two bolts from the lower-side of the towbar (by placing the towbar, the bumper can be bent a little).
3. If necessary clean the captive nuts with a tap M10x1,25.
4. Place the towbar by the holes "B", "C", and "D" at the existing holes and mount the bolts M10x1,25x30, spring washers and plain washers.
5. Mount the ball with the support "1" at the hole "F" using bolt M12x70. Mount next the bolt M12x60 at the hole "E".
6. Mount backing plate "2" to the towing rings using bolt M12x70.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Remount the bolts of the bumper and the spare wheel.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022801 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours et démonter les deux boulons du côté inférieur du pare-chocs (de ce fait le pare-chocs peut être plié vers l'extérieur pendant le montage de l'attelage).
3. Si nécessaire nettoyer les écrous existants avec un taraud M10x1,25.
4. Mettre l'attelage avec les trous "B", "C" et "D" au niveau des trous existants et monter les boulons M10x1,25x30, les rondelles grower et les rondelles plates.
5. Monter la boule avec le support "1" au niveau du trou "F" à l'aide d'un boulon M12x70. Monter ensuite le boulon M12x60 au niveau du trou "E".
6. Monter la contre plaque "2" au niveau de l'anneau de remorquage à l'aide d'un boulon M12x50.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Remonter les boulons du pare-chocs et remettre la roue de secours.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022801 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen und die zwei Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers demontieren (der Stoßfänger kann beim Montieren der Anhängervorrichtung einigermmaßen gebogen werden).
3. Falls nötig, die vorhandenen Muttern sauber machen mit einem Gewindebohrer M10x1,25.
4. Die Anhängervorrichtung an die Löcher "B", "C" und "D" an die vorhandenen Löcher mit Schrauben M10x1,25x30, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
5. Die Kugel mit Stütze "1" an die Löcher "F" mit Schrauben M12x70 montieren. Danach die Schraube M12x60 an das Loch "E" montieren.
6. Die Gegenplatte "2" an die Abschleppöse mit Schrauben M12x50 montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Die Schrauben des Stoßfängers und das Reserverad wieder anbringen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022801 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto y desmontar los dos pernos de la parte inferior del parachoques (por ello es posible torcer un poco el parachoques durante la colocación del gancho de remolque).
3. De ser necesario, limpiar las tuercas existentes por medio de un macho de roscar M10x1,25.
4. Colocar el gancho de remolque con los orificios "B", "C" y "D" en los orificios existentes y montar los pernos M10x1,25x30, con inclusión de aros elásticos y arandelas.
5. Montar la barra de la bola junto con el soporte 1 en el orificio "F" por medio del perno M12x70.
Montar después el perno M12x60 en el orificio "E".
6. Montar la contrachapa "2" en la argolla de remolque por medio del perno M12x50.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Montar de nuevo los pernos del parachoques y volver a colocar la rueda de repuesto.
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022801 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet og afmontér to bolte på kofangerens underside (herved kan kofangeren bøjes til en vis grad ved placering af trækkrogen).
3. Om nødvendig skal de eksisterende møtrikker rettes til med en dorn M10x1,25.
4. Anbring trækkrogen med hullerne "B", "C" og "D" over de eksisterende huller og monter boltene M10x1,25x30 inkl. fjederskiver og planskiver.
5. Montér kuglestangen sammen med støtte 1 ved hul "F" med en bolt M12x70.
Montér dernæst bolt M12x60 ved hul "E".
6. Montér spændestykket "2" ved slæbekrogen med bolt M12x50.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Montér kofangerens bolte igen og sæt reservehjulet tilbage.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

022801 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern reservehjulet og demonter to skruer fra undersiden på støtfangeren (slik at støtfangeren kan bøyes litt ut ved plassering av slepekroken).
3. Rengjør de eksisterende mutrene med en gjengetapp M10x1,25 ved behov.
4. Plasser slepekroken med hullene "B", "C" og "D" ved de eksisterende hullene og monter skruene M10x1,25x30 inkl. fjær- og planskiver.
5. Monter kulestangen sammen med staget 1 ved hullet "F" med skruen M12x70. Monter så skruen M12x60 ved hullet "E".
6. Montere motskiven "2" ved slepesløyfen med skruen M12x50.
7. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
8. Sett tilbake skruene til støtfangeren og reservehjulet.
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukers eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

022801 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna reservehjulet och demontera två skruvar ur kofångarens undersida (Vid placering av dragkroken kan kofångaren böjas ut något).
3. Rengör vid behov de befintliga muttrarna med en gängtapp M10x1,25.
4. Placera dragkroken med hålen "B", "C" och "D" vid de befintliga hålen och montera skruvarna M10x1,25x30 inkl. fjäder- och planbrickor.
5. Montera kulstången tillsammans med staget 1 vid hålet "F" med skruven M12x70. Montera sedan skruven M12x60 vid hålet "E".
6. Montera motbrickan "2" vid bogseringsöglan med skruven M12x50.
7. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 49 Nm(8.8)
M12 - 117Nm(10.9)
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
8. Sätt tillbaka kofångarens skruvar och reservehjulet.
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).